



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 16.3.2012  
COM(2012) 125 final

**FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 2  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2012**

**OVERSIGT OVER OMKOSTNINGER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

**FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 2  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2012**

**OVERSIGT OVER OMKOSTNINGER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

Under henvisning til:

- traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 314, sammenholdt med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 106a,
- Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>1</sup>, særlig artikel 37,
- Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2012, der blev vedtaget den 1. december 2011,
- forslag til ændringsbudget nr. 1/2012<sup>2</sup>, der blev vedtaget den 27. januar 2012,

forelægger Europa-Kommissionen hermed budgetmyndigheden forslaget til ændringsbudget nr. 2 til budgettet for 2012.

**ÆNDRINGER I OVERSIGTEN OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER EFTER SEKTION**

Ændringerne i oversigten over indtægter og udgifter efter sektion kan ses på EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-da.htm>). En engelsk udgave af ændringerne i oversigten vedlægges til orientering som et budgetbilag.

---

<sup>1</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> COM(2012) 31 final.

## INDHOLD

1. INDLEDNING.....	3
2. ANVENDELSE AF EU'S SOLIDARITETFOND.....	3
3. FINANSIERING .....	3
4. SAMMENFATTENDE OVERSIGT OPDELT EFTER UDGIFTSOMRÅDERNE I DEN FINANSIELLE RAMME .....	3

## 1. INDLEDNING

I forslaget til ændringsbudget (FÆB) nr. 2 til budgettet for 2012 foreslås det, at der af midlerne under EU's Solidaritetsfond afsættes 18 061 682 EUR i forpligtelses- og betalingsbevillinger som følge af oversvømmelserne i Italien (Liguria og Toscana) i oktober 2011.

## 2. ANVENDELSE AF EU'S SOLIDARITETFOND

Den 25. oktober 2011 medførte et ekstremt vejrsystem, som var centreret over det nordvestlige Italien, at der faldt en meget stor mængde regn på få timer. Provinserne La Spezia i Liguria og Massa Carrara i Toscana blev hårdest ramt. Som følge af den voldsomme regn gik mange højlandsfloder over deres bredder og førte enorme mængder af vand, mudder og affald med sig ned i dalene, hvilket medførte, at to store floder – Vara og Magra – oversvømmede en række byer. Det nærliggende område Cinque Terre i provinsen La Spezia blev også hårdt ramt. Den katastrofe, dette medførte, forårsagede store skader på boliger, virksomheder og landbrug og afbrød en række store transportforbindelser og vigtige offentlige infrastrukturer. Visse dele af det katastroferamte område vedrører området "Cinque Terre", som er en integrerende del af den italienske riviera og er optaget på Unescos liste over verdenskulturarvsteder.

Italien indgav efterfølgende en anmodning om økonomisk støtte fra Den Europæiske Unions Solidaritetsfond.

Kommissionens tjenestegrene har foretaget en grundig gennemgang af anmodningen på grundlag af forordning (EF) nr. 2012/2002, særlig artikel 2, 3 og 4. De vigtigste elementer i denne vurdering kan sammenfattes således:

- 1) Ansøgningen blev modtaget i Kommissionen den 22. december 2011, dvs. inden for fristen på 10 uger efter registreringen af den første skade den 25. oktober 2011.
- 2) Katastrofen er en naturkatastrofe og falder derfor ind under Solidaritetsfondens anvendelsesområde.
- 3) For det udpegede katastroferamte område, som omfatter de tilgrænsende dele af Liguria og Toscana, anslog de italienske myndigheder de samlede skader til 722 467 299 EUR. Dette beløb udgør 20,43 % af den normale tærskel på 3,536 mia. EUR (dvs. 3 mia. EUR i 2002-priser), som gælder for anvendelse af Solidaritetsfonden for Italien i 2011.
- 4) Da de samlede skader ligger under den normale tærskel for anvendelse af Solidaritetsfonden, blev anmodningen vurderet ud fra kriteriet om en såkaldt "usædvanlig regional katastrofe", jf. artikel 2, stk. 2, sidste afsnit, i forordning (EF) nr. 2012/2002, som indeholder betingelserne for at anvende Solidaritetsfonden "under usædvanlige omstændigheder". I henhold til disse kriterier kan en region undtagelsesvis modtage midler fra fonden, når regionen er blevet ramt af en usædvanlig katastrofe, fortrinsvis en naturkatastrofe, som berører størstedelen af befolkningen med alvorlige og vedvarende følger for livsvilkårene og den økonomiske stabilitet i regionen. Ifølge forordningen skal midlerne fortrinsvis ydes til afsides beliggende eller isolerede regioner, såsom øsamfund og regioner i den yderste periferi, jf. traktatens artikel 349. Det berørte område i Italien falder ikke ind under denne kategori. Desuden hedder det i forordningen, at anmodninger indgivet i henhold til bestemmelsen om "usædvanlige regionale katastrofer", skal gennemgås "meget nøje".
- 5) Som anført i årsberetningen om Solidaritetsfonden (2002-2003) mener Kommissionen, at det, for at de specifikke kriterier for regionale katastrofer skal give mening i den nationale kontekst, er nødvendigt at sondre mellem alvorlige regionale begivenheder og begivenheder af mere lokal art. I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet henhører sidstnævnte under de nationale

myndigheder, mens førstnævnte kan komme i betragtning til støtte fra Solidaritetsfonden. For at opfylde kriterierne for Solidaritetsfonden baserede de italienske myndigheder deres anmodning på et område bestående af de 20 kommuner, som blev hårdest ramt af katastrofen. Området er beliggende omkring kystområdet ved Cinque Terre, afvandingsområdet for Vara i provinsen La Spezia og Lunigianaområdet i provinsen Massa Carrara med en samlet befolkning på over 52 000 indbyggere.

- 6) I henhold til forordning (EF) nr. 2012/2002 er en af forudsætningerne for, at der kan ydes ekstraordinær støtte fra Solidaritetsfonden, at størstedelen af befolkningen i den region, anmodningen vedrører, er berørt. I den italienske anmodning anføres det, at i alt 28 858 indbyggere i 20 kommuner blev direkte berørt af katastrofen ud af en befolkning på 52 251. Den indsendte dokumentation virker troværdig. Man kan derfor konkludere, at størstedelen af befolkningen var direkte berørt, og at denne betingelse er opfyldt.
- 7) Med hensyn til kravet om, at der skal være påvist alvorlige og vedvarende følger for livsvilkårene og den økonomiske stabilitet i regionen, gøres der i anmodningen opmærksom på ødelæggelsen og afbrydelsen af de offentlige forsyningsnet og andre infrastrukturer (f.eks. inden for transport, vandforsyning og energi), følgerne af oversvømmelserne for det naturlige miljø, indvirkningen på erhvervslivet og turismen og ødelæggelsen af boliger. I den berørte del af Liguria mistede 13 mennesker livet, og over tusind mennesker måtte forlade deres hjem. I Toscana blev det rapporteret, at to mennesker mistede livet, mens det var nødvendigt at evakuere over 300 mennesker. Mange boliger blev ødelagt, alvorligt beskadiget eller gjort ubeboelige, således at beboerne ikke ville kunne vende tilbage til deres hjem i en nær fremtid. En række veje blev beskadiget, motorvej A15 blev delvis lukket, jernbanenettet blev afbrudt, og diger og broer brød sammen. De offentlige net, såsom vand-, gas-, elektricitetsnet, kloakeringssystemer og rensningsanlæg, blev også beskadiget. 846 små og mellemstore virksomheder, hvoraf de fleste er familieforetagender, med i alt 1 209 ansatte, blev også hårdt ramt af følgerne af oversvømmelserne. Over to tredjedele af disse virksomheder har direkte forbindelse med turisme, et af områdets vigtigste sektorer. Desuden forvoldte denne udsædvanlige naturkatastrofe store skader på strande og vandreruter, som begge er afgørende for turistindustrien. De italienske myndigheder anslår, at der er tale om en nedgang i BNP på ca. 20 % og et fald i indtægterne på 25 % i 2012. Det forventes, at det vil tage op til et år eller muligvis endnu mere, før de normale tilstande er genoprettet.
- 8) Omkostningerne i forbindelse med de tiltag, der er støtteberettigede efter artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2012/2002, anslås til 511,4 mio. EUR og kan opdeles i fire kategorier: A) omgående udbedring af infrastrukturer, B) midlertidig indkvartering og nødhjælp, C) forebyggende infrastrukturer og umiddelbar beskyttelse af kulturarv og D) rensning af katastroferamte områder. Det anslås, at omkostningerne til genoprettelse af transportinfrastrukturene og de forebyggende infrastrukturer samt oprydning vil være højest.
- 9) Den berørte region er støtteberettiget efter målet om regional konkurrenceevne og beskæftigelse under strukturfondene (2007-2013). De italienske myndigheder har meddelt Kommissionen, at de har til hensigt at anvende midler fra strukturfondsprogrammerne for Liguria og Toscana til genopretningsforanstaltninger.
- 10) Ifølge de italienske myndigheder er der ikke nogen forsikringsdækning for de tilskudsberettigede omkostninger.

Som konklusion må den oversvømmelseskatastrofe, der henvises til i anmodningen, af ovennævnte grunde anses for at være usædvanlig i forordningens forstand og for at opfylde betingelserne i artikel 2, stk. 2, sidste afsnit, i forordning (EF) nr. 2012/2002 for, at Solidaritetsfonden undtagelsesvis kan bringes i anvendelse.

### 3. FINANSIERING

Det samlede årlige budget for Solidaritetsfonden er på 1 mia. EUR. Eftersom solidaritet var den helt afgørende begrundelse for at oprette fonden, mener Kommissionen, at støtten fra fonden bør være progressiv. Det betyder, at den del af skaderne, der ligger over tærskelværdien (0,6 % af BNI eller 3 mia. EUR i 2002-priser, idet det laveste af beløbene anvendes), ifølge tidligere praksis bør støttes med en højere sats end skader op til tærskelværdien. De satser, der hidtil er blevet anvendt til beregning af tildelingerne til større katastrofer, er 2,5 % for de samlede direkte skader under tærskelværdien og 6 % for skader over tærskelværdien. Metoden for beregning af støtten fra Solidaritetsfonden blev fastsat i Solidaritetsfondens årsberetning for 2002-2003 og godkendt af Rådet og Europa-Parlamentet.

Det foreslås at anvende de samme procentsatser i dette tilfælde og at yde følgende beløb i støtte:

(i EUR)

	Accepterede direkte skader	Tærskelværdi	Beløb baseret på 2,5 %	Beløb baseret på 6 %	Samlet foreslået støtte
Oversvømmelser i Liguria og Toscana i 2011	722,467 mio.	3 536 mio.	18 061 682	-	18 061 682
<b>I alt</b>					<b>18 061 682</b>

På denne tid af året og på grundlag af den forventede udnyttelse er der ingen mulighed for omfordeling af de nødvendige betalingsbevillinger. Tværtimod tyder alle indikatorer på, at der vil komme til at mangle betalingsbevillinger senere på året.

Kommissionen foreslår derfor en tilsvarende forhøjelse af betalingsbevillingerne.

#### 4. SAMMENFATTENDE OVERSIGT OPDELT EFTER UDGIFTSOMRÅDERNE I DEN FINANSIELLE RAMME

Udgiftsområde/underudgiftsområde i den finansielle ramme	Finansiel ramme 2012		Budget 2012 (inkl. FÆB 1/2012)		FÆB 2/2012		Budget for 2012 (inkl. FÆB 1-2/2012)	
	FB	BB	FB	BB	FB	BB	FB	BB
<b>1. BÆREDYGTIG VÆKST</b>								
1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	14 853 000 000		15 403 000 000	11 500 977 788			15 403 000 000	11 500 977 788
<i>Margen</i>			-50 000 000				-50 000 000	
1b. Samhørighed for vækst og beskæftigelse	52 761 000 000		52 752 576 141	43 835 746 321			52 752 576 141	43 835 746 321
<i>Margen</i>			8 423 859				8 423 859	
<b>I alt</b>	<b>67 614 000 000</b>		<b>68 155 576 141</b>	<b>55 336 724 109</b>			<b>68 155 576 141</b>	<b>55 336 724 109</b>
<i>Margen<sup>3</sup></i>			-41 576 141				-41 576 141	
<b>2. BESKYTTELSE OG FORVALTNING AF NATURRESSOURCER</b>								
Heraf markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	48 093 000 000		43 969 637 305	43 875 978 049			43 969 637 305	43 875 978 049
<b>I alt</b>	<b>60 810 000 000</b>		<b>59 975 774 185</b>	<b>57 034 220 262</b>			<b>59 975 774 185</b>	<b>57 034 220 262</b>
<i>Margen</i>			834 225 815				834 225 815	
<b>3. UNIONSBOGERSKAB, FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED</b>								
3a. Frihed, sikkerhed og retfærdighed	1 406 000 000		1 367 806 560	835 577 878			1 367 806 560	835 577 878
<i>Margen</i>			38 193 440				38 193 440	
3b. Unionsborgerskab	699 000 000		697 436 780	648 700 180	18 061 682	18 061 682	715 498 462	666 761 862
<i>Margen</i>			1 563 220				1 563 220	
<b>I alt</b>	<b>2 105 000 000</b>		<b>2 065 243 340</b>	<b>1 484 278 058</b>	<b>18 061 682</b>	<b>18 061 682</b>	<b>2 083 305 022</b>	<b>1 502 339 740</b>
<i>Margen<sup>4</sup></i>			39 756 660				39 756 660	
<b>4. EU SOM GLOBAL PARTNER</b>	<b>8 997 000 000</b>		<b>9 405 937 000</b>	<b>6 955 083 523</b>			<b>9 405 937 000</b>	<b>6 955 083 523</b>
<i>Margen<sup>5</sup></i>			-150 000 000				-150 000 000	
<b>5. ADMINISTRATION</b>	<b>8523 000 000</b>		<b>8 279 641 996</b>	<b>8 277 736 996</b>			<b>8 279 641 996</b>	<b>8 277 736 996</b>
<i>Margen<sup>6</sup></i>			327 358 004				327 358 004	
<b>I ALT</b>	<b>148 049 000 000</b>	<b>141 360 000 000</b>	<b>147 882 172 662</b>	<b>129 088 042 948</b>	<b>18 061 682</b>	<b>18 061 682</b>	<b>147 900 234 344</b>	<b>129 106 104 630</b>
<i>Margen</i>			1 209 764 338	12 445 957 052			1 209 764 338	12 445 957 052

<sup>3</sup> Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) er ikke medtaget ved beregningen af margenen under udgiftsområde 1a (500 mio. EUR). 50 mio. EUR over loftet finansieres ved anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet.

<sup>4</sup> Beløbet fra Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF) opføres ud over de beløb, der er fastsat for de relevante udgiftsområder i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 (EUT C 139 af 14.6.2006).

<sup>5</sup> Ved beregning af margenen for udgiftsområde 4 for 2012 er ikke medregnet bevillingerne til nødhjælpsreserven (258,9 mio. EUR). 150 mio. EUR over loftet finansieres ved anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet.

<sup>6</sup> Ved beregningen af margenen under loftet for udgiftsområde 5 er der taget hensyn til fodnote 1 i den finansielle ramme for 2007-2013 med et beløb på 84 mio. EUR for personalets indbetalinger til pensionsordningen.